

ACTUALITES MAGAZINE

Noël sous terre

au Mexique Des spéléologues québécois cartographient un réseau de gouffres

■ QUÉBEC — Pour un neuvième Noël en 12 ans, l'ingénieur Marc Tremblay, un résident de Beaupré, passera un mois au Mexique... à la noirceur, à 200 mètres sous terre, dans un réseau de galeries et de salles sous la Sierra Negra.



Marie
Caouette

MCaouette@lesoleil.com

Il fait partie du noyau de coordination de l'équipe de spéléologues amateurs de l'expédition « Mexique 2000 », parrainée par la Société québécoise de spéléologie. Composé de professionnels, de techniciens et d'étudiants, le groupe comprend 14 personnes, toutes qualifiées en spéléologie. Deux autres Québécois en sont membres : Diana Gietl, une assistante au Centre de recherches du CHUL, et Éric Hamel, un travailleur forestier domicilié à l'île d'Orléans.

Ils se souhaitent un Joyeux Noël et une Bonne Année sur leur site de recherches, à 300 kilomètres au sud-est de Mexico et à 1400 mètres d'altitude sur le flanc est de la Sierra Madre orientale, pas très loin du golfe du Mexique.

Le groupe, qui compte aussi deux Français, se retrouvera à son lieu de campement habituel, dans la jungle, près du village de Tepepa où vivent 200 à 300 Indiens nahuatl. Ces Indiens, des gens heureux et tranquilles qui vivent dans des maisons au plancher de terre battue (ou de ciment s'ils sont plus à l'aise) tirent leur subsistance des plantations de café, décrit l'ingénieur.

Leur village n'est pas très loin de la dépression en forme d'entonnoir (appelée doline), au milieu de laquelle se trouve l'entrée principale du réseau de galeries dont Marc Tremblay et ses collègues poursuivent l'exploration année après année. C'est à coups de machette que les spéléologues se frayent un chemin entre le campement et l'entrée de « leur » gouffre.

DES GOUFFRES MYTHIQUES

Marc Tremblay a pris goût à la spéléologie au Québec au début des années 1980 et s'est vite intéressé au Mexique, qui constitue une destination mythique pour les amateurs de spéléo. C'est encore possible d'y explorer des cavités où aucun être humain n'a pénétré, dit-il.

Au cours d'une entrevue au SOLEIL, quelques jours avant de s'envoler vers le Mexique, l'ingénieur explique que les nombreux gouffres qu'on y retrouve ont été creusés par une eau légèrement acide qui dissout le roc calcaire et crée des fractures. Cette eau provient des pluies qui arrosent les montagnes ; elle cherche des chemins à travers le roc pour rejoindre les vallées.

Dès 1987, Tremblay formait un groupe qui commençait l'exploration d'une zone encore vierge de la Sierra Negra. Le choix du site, fait un peu à l'aveuglette, s'est avéré un succès. Dès la première expédition, on a découvert un gouffre de 700 mètres de profondeur. Encore aujourd'hui, le groupe n'a pas fini d'explorer tous les secteurs, toutes les entrées, toutes les interconnexions entre les réseaux mis à jour. Pour ne pas se perdre dans ce dédale, les spéléologues laissent des traces comme le Petit Poucet : des amas de roches ou cairns, un foulard ou une note dans les passages ou aux intersections. « Après deux ou trois visites, on développe une mémoire visuelle et on se retrouve facilement », selon notre interlocuteur.

Depuis cette époque, l'équipe a tissé des liens amicaux avec des familles du village et a rapporté de ses recherches des cartes détaillées, de magnifiques photos des galeries et des salles souterraines ainsi que des spécimens uniques d'insectes cavernicoles.

Cet hiver, le groupe de Québécois apporte à leurs amis indiens, comme étonnes de Noël, des chandails et des foulards de polar, un ampli et un microphone pour l'église, des jouets et des fournitures scolaires pour les enfants, des cadeaux pour les amis. On organisera aussi une soirée de projection de diapos pour la population locale... si l'électricité est enfin rendue au village!

RESEAU SOUTERRAIN DE 20 KM

Au fil des ans, le groupe de spéléologues amateurs a dressé des cartes des systèmes souterrains qu'ils ont explorés sur une distance de 20 kilomètres à 200 mètres de profondeur. Chaque secteur a été baptisé : il y a la Voie lactée, Andromède, la Forêt noire, les Os de la terre. L'ensemble porte le nom de « Sistema de Tepepa ». On a aussi cartographié le réseau hydrogéologique, qui suit un grand collecteur qui commence à 300 mètres et s'enfonce jusqu'à 800 mètres sous terre ; on a établi ses relations avec la surface. Le spéléo note qu'en surface, tous les noms donnés sont en langues espagnole ou nahuatl. « On est mûr pour faire une synthèse des données accumulées depuis 12 ans et pour donner une conférence dans un congrès international », estime Marc Tremblay.

En attendant, en janvier, le groupe remettra un rapport aux autorités municipales qui contrôlent la présence de divers groupes d'explorateurs sur le territoire par l'émission de permis. « Certains pensent qu'on va piquer des trésors



Marc Tremblay et Diana Gietl montrent une toute petite partie du matériel photographique qu'ils apportent sous terre.

archéologiques. Ça s'est produit ailleurs. Mais sur la Sierra Negra, c'est assez dépouillé sur le plan archéologique. C'est une région montagneuse, assez inhospitalière avec une végétation dense.

Selon le spéléologue, les informations amassées pourraient au contraire servir à atténuer les difficultés d'approvisionnement en eau potable dans cette région en identifiant les zones où le captage est possible.

Le groupe se voit aussi comme une mission environnementale. Telle celle de prévenir les autorités de tenir compte des grottes dans ses plans de développement. La terre mise à nu par les plantations y glisse et peut les obstruer, provoquant un danger d'inondation en surface. On a aussi constaté que des villages contaminent l'eau souterraine en jetant leurs vidanges dans les gouffres.

Toutes les expéditions ont lieu pendant les vacances d'hiver, en décembre, pendant la saison sèche. Au Mexique, l'été correspond au début de la saison des pluies. Les accès au

Voir TERRE en C 2 ►

Meilleurs voeux et remerciements à toute la clientèle



LOCATION
Pelletier
AUTOS • CAMIONS • MINIBUS

CENTRE-VILLE
523-0678

CHARLESBOURG
686-0678

L'ANCIENNE-LORETTE
872-6636

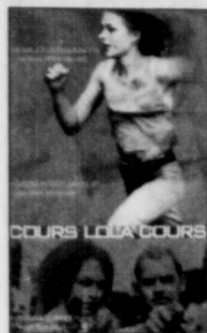
BEAUPORT
660-4000

QUÉBEC
621-0678

VANIER
681-0678

SAINTE-FOY
681-7844

NOUVEAUTÉS VIDÉO



« COURS, LOLA, COURS »

Course contre la montre

Si vous avez aimé *Les portes du destin* et *Le jour de la marmotte*, vous avez toutes les chances d'apprécier *Cours, Lola, Cours*, du jeune réalisateur allemand Tom Tykwer. Comme dans les deux autres films précités, les hasards et les temps parallèles ont ici les rôles principaux. 11 h 40 du matin. D'une boîte téléphonique, un jeune homme appelle sa petite amie Lola (Franka Potente) pour lui dire que s'il ne trouve pas 100.000 marks tout de suite, des truands vont lui faire la peau, à midi juste. Et voilà Lola, punk bon teint, devenue coureuse de fond! Lola va-t-elle trouver l'argent et la remettre à son ami, en 20 minutes? Elle aura plusieurs chances d'accomplir cet exploit, puisque le film fera remonter plusieurs fois le temps, remettant autant de fois le chrono à zéro. Un film plein de trouvailles, qui mélange la couleur, le noir et blanc, la vidéo, le 35 mm et l'animation! ★★★★★



Régis Tremblay

RTremblay@lesoleil.com

Buena Vista Social Club

À la fois document et fiction, le dernier Wim Wenders nous fait imaginer plus que découvrir ce que pouvait être ce fameux Buena Vista Social Club, qui a existé dans les années chaudes de La Havane, avant l'ère Castro. Pour ce faire, Wenders a interviewé trois musiciens qui ont connu cette époque: l'harmoniste Compay Segundo (92 ans), le pianiste Ruben Gonzales (80 ans) et le chanteur Ibrahim Ferrer (72 ans). En 1996, le musicien Ry Cooder les a rassemblés pour un album commun et une tournée mondiale. Et ce groupe se nommait le Buena Vista Social Club. Le film de Wenders porte davantage sur ce groupe, formé récemment, que du vrai club de la vraie époque. Voilà où il s'apparente à une fiction. Un documentaire qui mêle entrevues et performances et qui donne le goût d'en savoir davantage. ★★

Le commissaire

Film politico-policier classique, *Le commissaire*, de George Sluizer, a été tiré d'un roman écrit par un ex-membre de la Commission européenne de Bruxelles, Stanley Johnson. Et justement, l'action se déroule dans cette même commission, où un député britannique, James Morton (John Hurt), découvre les manigances d'une multinationale du secteur chimique. Dans la veine de *L'initié*. Assez bien ficelé et crédible. ★★★

Elmo au pays des grincheux

Parmi les nombreux films pour toute la famille (ce qui signifie qu'ils intéressent surtout les enfants) qui sortent dans le temps des Fêtes, le plus marrant est sans doute le nouveau long métrage des Muppets, *Elmo au pays des grincheux*. Un pays mythique aux couleurs vives, un film foisonnant qui plaira aux fans des Muppets et aux autres. De surcroît, on y voit comment un mauvais caractère peut s'épanouir dans la générosité. ★★★

La fille du général

La fille du général, de Simon West, peut être apprécié de deux façons. D'abord, comme une énigme policière pimentée de sadomasochisme. Ensuite, comme une dénonciation de l'hypocrisie institutionnalisée dans l'armée. Une capitaine de l'armée et fille de général est retrouvée morte sur une base militaire: violée et étranglée. Justice maison oblige, on confie l'enquête à un officier de la police militaire (John Travolta) et à sa consœur spécialisée dans les crimes sexuels (Madeleine Stowe). Le tandem n'en a pas fini de découvrir des scandales et des perversions, dans ce milieu où des crimes sont camouflés, au nom de l'honneur de l'armée. Si vous en avez assez de ce genre d'étalage, sous prétexte de dénonciation, ce film n'est pas pour vous. ★★

Arrivages

- *Dyck*. v.f. Comédie politique.
- *La rupture*. Tension.
- *G2. Conquête mortelle*. Action.

LES CHOIX DU JOUR



Les Violons du Roy, l'un des meilleurs orchestres de chambre au Canada.

RICHARD THERRIEN
Collaboration spéciale

Divine musique

Bernard Labadie a de quoi être fier. L'ensemble qu'il a fondé en 1984 constitue aujourd'hui l'un des meilleurs orchestres de chambre au pays. Dans cette émission spéciale, le chef et fondateur rappelle le parcours accompli par cette formation, qui a été entendue aux États-Unis, en Belgique, en Espagne, en France et au Maroc. Aussi, Les Violons du Roy reprennent de larges extraits du *Messie* de Handel, dans l'église Saint-Dominique de Québec. *Les Violons du Roy*, Radio-Canada à 21 h.



Un exploit digne de mention.

À chacun son Everest

Il n'est pas donné à tout le monde de pouvoir escalader l'Everest. Et pourtant, ce qu'ont réalisé de jeunes leucémiques français relève d'un exploit tout aussi admirable et digne de mention. Habituellement confinés à leurs chambres d'hôpital, ces en-

fants ont vaincu la montagne comme ils tentent chaque jour de vaincre leur cancer, supervisés par une équipe médicale. Un voyage vers l'espoir. *Le tour des mondes*, Télé-Québec à 20 h.

Bonnes nouvelles

La collecte de sang de TQS-Québec a dépassé son objectif: 828 généreux donateurs se sont présentés au Mégaparc des Galeries de la Capitale, vendredi dernier. La station prend un air de Fêtes jusqu'au 31 décembre avec la présentation de cette émission animée par Gino Chouinard, en remplacement du *Grand journal*. Ça commence ce soir avec Florent Vallant, ancien membre du groupe Kashtin, qui vient de lancer un album de Noël en langue montagnaise. *Un air de Fêtes*, TQS à 18 h.

Des sapins du Québec

D'où proviennent en majorité les arbres de Noël qu'on peut acheter à New York, pensez-vous? Du Québec, chers amis! L'entreprise embauche une centaine de personnes chaque année. Mais comme nous le verrons dans ce reportage, ces gens vivent dans des conditions lamentables, tels de vrais sans-abri. *Grands reportages*, Canal D à 20 h.

The Police, il y a 20 ans

Chers nostalgiques de Sting et de son ancien groupe, revoyez cette prestation de The Police datant de 1979. *The Police Musikladen Concert*, Musimax à 21 h.

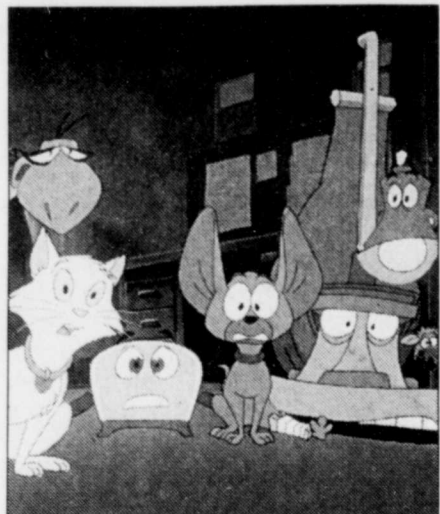
Un acteur imposant

Ben Hur, Moïse, Michel-Ange, tous de grands personnages que Charlton Heston a campés au cours de sa longue et prolifique carrière. *Biographies* raconte la vie d'un acteur imposant, avant la diffu-

sion du film *Tremblement de terre*, où Heston partage la vedette avec Geneviève Bujold. *Biographies et Cinéma: Tremblement de terre*, Canal D dès 22 h.

Un amour, deux bandes rivales

Un triomphe sur Broadway transformé en classique au cinéma, avec Natalie Wood et Richard Beymer. Qu'arrive-t-il quand la sœur d'un chef de gang tombe amoureuse d'un membre de la bande rivale? *Cinéma: West Side Story*, TQS à 23 h 30.



Du plaisir pour les enfants.

Un grille-pain qui parle

Difficile d'imaginer que nos grille-pain ont une âme, savent parler et sont nos anges gardiens. Vos enfants, eux, n'auront pourtant aucun mal à y croire après avoir vu ce petit film des Studios Disney. Et ils ne regarderont jamais plus votre grille-pain de la même façon... Un deuxième film sera présenté demain à la même heure. *Ciné-congé: Le petit grille-pain courageux: À la rescousse*, Canal Famille à 14 h.

JEUDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
(2) (TQS)	13	Batman	Grand Journal	Un air de fête	Tous jours Noël	Hockey à TQS: les Canadiens rencontrent les Bruins à Boston					Grand Journal	Tous jours Noël	110%	Aphrodisia	Cinéma: WEST SIDE STORY	
(3) (CBS)	21	Seinfeld	Friends	News		Evening News	Ent. Tonight	A Home For The Holidays	Chicago Hope			48 Hours: Too Much, Too Fast		News	Late Show with David Letterman	
(4) (TVA)	7	Beverly Hills		Le TVA	Quoi de neuf?	Rec. Guinness	Cinéma des Fêtes: CE CHER INTRUS					Le TVA	Sports/Lotos	Cinéma-lune: LE SECRET EST DANS LA SAUCE		
(5) (NBC)	23	Oprah		News	Nightly News	Jeopardy	Wheel of...	Friends	Jesse	Frasier	Stark Raving...	ER		News	The Tonight Show With Jay Leno	
(N5)	15	Des chiffres	Pyramide	Magellan hebdo	Les arts et...	Journal Fr 2	Union libre: Patrick Sébastien	Écrans du monde	Une aventure de Nestor Burma: fièvre des marais			Journal belge		Journal suisse	Soir 3	Journal de TV5
(5) (CBC)	12	The Simpsons	Jonovision	News	News	Romeo And Juliet (pièce de théâtre)			The National/CBC News			National Update	Late Newswatch	THE LOTUS EATERS		
(11) (R.-C.)	6	Watatow	Les détecteurs	Québec ce soir	Manoir ench.	Cinéma: L'ÎLE AU TRÉSOR DES MUPPETS		Les Violons du Roy	Téléjournal / Le Point / Météo			Sport		Cinéma: DARLING LILI		
(12) (CTV)	25	Hollywood Sq.	Seinfeld	Pulse	Access Hollyw.	King of Queens	Stargate SG-1: Point Of View	Power Play	The City			CTV News	Pulse/Sports	Nash Bridges		
(15) (TQc)	8	Père Noël	Cornemuse	Macaroni	Improvisimo	Choix Sophie D.	Tour des mondes: À chacun son...	J'aime: Les bulles				Anima: L'oise	Bob & Margaret	Choix Sophie	Le présent du passé: G. Guèvremont	
(20) (GLOBAL)	3	Maury Povich		Global News	National News	Sabrina	Ent. Tonight	Friends	Jesse	Frasier	Movie: COMING OF AGE			Psi Factor: Devil's Triangle	Tribute TV	
(22) (ABC)	22	Judge Judy	Judge J. Brown	News	World News	Judge Judy	Frasier	A communiquer	Whose Line Is It Anyway?			20/20 Friday		News/Hollyw.	Nightline	Politically Incorrect
(57) (PBS)	20	Zoom	Kratts' Creatures	World News	Business Rep.	The Newshour	Nature: Iceland: Fire & Ice	Nova: Electric Heart				Scientific American Frontiers		World News	Charlie Rose	
Canal D	31	Les Incorruptibles		20 ^e siècle: Scandale Iran-Contrats	Solien spectacle	Hors série: Victoria et Albert						Biographies: Charlton Heston		Cinéma: TREMBLEMENT DE TERRE		
Canal Vie	35	Vie en vrac	Santé vedette	Cap aventure	Les copines	Trauma: Detroit						Table ronde	Les copines	Éros et compagnie	Médecine d'enquête	
Musimax	32	MusiMax collection		Boulevard Nostalgie		Ed Sullivan	Pop up vidéo					Boulevard nostalgie		Musicaographie: Milli Vanelli	Pop up vidéo	
MusiquePlus	30	Vox pop	Interfax	MTV Europe Music Awards 99								La courbe	Beavis &...	MusiquePluche	Clip	
RDI	19	Aujourd'hui		Euronews	Capital-actions	Le monde ce soir						Petit sapin va loin		Journal RDI	L'histoire de Jésus (3 ^e de 4)	Canada auj.
RDS	33	16h30-Volleyball		Ski mag	Sports 30 mag							Revue golf 1999		Revue tennis 1999		Sports 30 mag

TERRE
Bivouac au fond du gouffre

Suite de la C 1

site deviennent alors plus difficiles ou sont bloqués parce qu'il y a trop d'eau. Campé sous la pluie n'est pas très intéressant non plus. En décembre, le groupe profite du soleil entre 8 h et midi avant de s'enfoncer sous terre jusqu'à la nuit. À certains moments, l'équipe bivouaque deux ou trois nuits de suite au fond du gouffre pour abattre plus de boulot. On fait 10, 12, 14 heures de travail sans arrêter. Chaque entrée et sortie représentent une perte de temps de

plusieurs heures, explique le spéléologue.

En cas de forte pluie, les spéléologues ont le temps de réagir. « On voit que ça monte, que l'eau devient plus trouble, on a le temps de se rendre dans une galerie plus haute », dit Marc Tremblay.

UN MOIS POUR 1200 \$

Le Mexique sans hôtel et sans plage coûte moins cher qu'un forfait tout confort, commente Diana Gietl qui participe à l'entrevue. Entre 1200 \$ ou 1300 \$ pour un spéléologue qui dispose de tout l'équipement requis

(autour de 2000 \$ pour celui qui doit renouveler une pièce de matériel). Pour 1200 \$, il aura un billet d'avion et se sera procuré la bouffe requise pour le séjour. « On apporte tout avec soi, la bouffe et la corde, car les ressources sont limitées sur place et on les laisse aux villageois. »

« On mange bien », dit encore Diana qui était membre du comité « bouffe » qui prépare l'expédition depuis le mois d'août. La rotation des repas est aux huit jours avec un spécial poulet pour Noël et autre pour le passage à l'an 2000. Ce sera du poulet aux morilles, thaïlandais ou aux her-

bes de Provence qu'on partagera avec les gens du pays. « On ne se prive pas. » Dans leurs bagages, les spéléos traînent donc des sachets de repas déshydratés et, aussi, des petits fours qui permettront de faire de la pizza... Rien de tel à minuit quand on sort du gouffre, avant d'aller faire dodo, selon Marc Tremblay.

On comprend alors que chaque membre de l'expédition porte deux sacs d'équipement de 32 kilos, depuis le village de Tepapa jusqu'au campement. Même s'il fait 14 à 15 degrés Celsius, il faut aussi des vêtements chauds quand on marche près des rivières souterraines, des « wet

suits » pour nager dans le grand collecteur... Le groupe est, enfin, autonome en termes d'équipement de secours, de premiers soins et de radio. Il n'y a eu que deux incidents mineurs en huit ans. Ces amateurs n'admettent aucun « petit nouveau » au sein de l'équipe s'il n'a pas déjà un peu d'expérience et s'il n'a pas suivi un stage technique. Il n'y a pas de chance à prendre: les secours extérieurs sont à quatre ou cinq heures de route de Tepapa.

Petit à petit, le progrès technologique rejoint Tepapa, notent les deux spéléologues. Le village a été relié au monde par une route il y a trois ou quatre ans et l'électricité devrait y être rendue cet hiver. Jusqu'à maintenant, c'est grâce à des batteries que les habitants écoutaient la télé et la radio.

Seulement deux incidents mineurs en huit ans

ARTS SPECTACLES



Keith Jarrett se rétablit lentement et estime que le fait de pouvoir jouer du piano est un miracle en lui-même.

Le piano du cœur

Keith Jarrett a offert à sa femme un cadeau spécial, l'enregistrement de sa résurrection musicale

CHARLES J. GANS
American Press

■ NEW YORK — Pour Noël, Keith Jarrett voulait donner à sa femme Rose Anne un cadeau vraiment spécial. Elle qui lui a offert son amour inconditionnel et son soutien inébranlable pendant que le pianiste combattait une maladie qui le rendait trop faible pour quitter la maison et aller magasiner.

Plutôt qu'un cadeau dispendieux, il ne pouvait lui offrir qu'un présent qui vienne du fond de son cœur — un cadeau musical. Et ce qui s'est passé ce Noël-là, observe Jarrett, fut « un petit miracle » qui a aidé à ressusciter sa carrière du cauchemar de « mort vivant » qu'endurent ceux qui souffrent du syndrome de fatigue chronique.

Ce Noël, Jarrett partage ce cadeau du ciel avec le monde entier : *The Melody at Night, With You* (ECM) est un album de jazz d'une fragile beauté qui touche l'âme.

Jarrett ne savait pas à quoi s'attendre lorsqu'il s'est assis derrière le piano de son studio, situé à proximité de sa maison du New Jersey rural, en décembre 1997. Il n'avait pas joué depuis novembre 1996, lorsqu'il était tombé malade pendant une tournée en Italie.

Il ne pouvait qu'écouter les enregistrements qui lui avaient valu une reconnaissance internationale : ses concerts de piano solo, ses interprétations classiques de Bach et de Mozart et ses lectures imaginatives de standards avec son trio.

Son piano Hamburg Steinway venait tout juste d'être modifié selon ses spécifications, pour lui permettre de l'effleurer délicatement. Il a placé ses microphones avec précaution pour capter les plus subtiles nuances. Jarrett a commencé à jouer, non sans hésitation d'abord, et seulement quelques minutes à la fois. Graduellement, il est devenu capable d'enregistrer jusqu'à deux heures de tendre et intime musique.

« Les choses se sont placées d'elles-mêmes comme si les planètes s'alignaient ensemble — juste pour moi — à ce moment particulier, explique-t-il. Il y avait quelque chose de spécial que je serais incapable de reproduire quels que soient mes efforts. »

« Je crois que la maladie a joué un énorme rôle créatif. Elle a fermé des portes... Je devais fixer mon attention et concentrer mon énergie sur le cœur de ces chansons. Les émotions que je ressentais pour ma femme, les limites dues à la maladie et mon intérêt pour les mélodies ont tous convergé en synergie. »

Pour Noël, Jarrett a tendu à sa femme une petite boîte mal emballée de tissus, avec un bout de papier portant ce message : « À Rose Anne, qui a entendu la musique puis me l'a redonnée. » Dans la boîte, elle a trouvé deux enregistrements intitulés *At Night, With You*.

« J'ai pleuré juste à cause de la tendre intensité romantique du moment, se souvient-elle. Puis j'ai écouté la musique et été reconquis par sa touche remarquable. »

En écoutant les enregistrements, Jarrett a découvert qu'il avait en sa possession du matériel pour un nouvel album. « Alors que je pensais faire un cadeau à ma femme, je me rends compte maintenant qu'en réalité je me faisais un cadeau ainsi qu'au reste du monde. »

Melody at Night ne ressemble à aucun de la presque centaine de disques précédents. Ses albums solo les plus connus étaient bâtis sur des improvisations libres et spontanées. Cette fois-ci, c'est un album solo de standards, puisant à même ses performances classiques et mettant l'accent sur la mélodie et la couleur de chaque note.

Sur les dix pièces, Jarrett réarrange des chansons folkloriques traditionnelles dont *My Wild Irish Rose* et *Shenandoah*; atteint de nouveaux sommets d'émotions avec le *Be My Love* de Mario Lanza; réexplore les *Someone to Watch Over Me* de Gershwin, *I Got It Bad* et *That Ain't Good* de Duke Ellington.

« Les albums de jazz se servent de la mélodie seulement comme d'un véhicule pour l'improvisation », commente Jarrett lors d'une entrevue téléphonique. « Mais sur cet album, les mélodies formaient elles-mêmes la réelle substance, pas seulement un prélude à l'improvisation. »

« Ce CD est unique parce qu'il est tellement personnel... Je peux dire que c'est le seul enregistrement que j'ai fait — sans aucune musique écrite — où chaque note vaut autant l'une que l'autre. Il n'y a pas de notes sans importance. Je voulais gratter la chair jusqu'à l'os autant que je voulais graver en parallèle comment la maladie m'affectait et réussir à en faire ressortir quelque chose de positif et de créatif. »

Jarrett, 54 ans, réalise maintenant que la façon dont il abordait ses concerts solo était dangereuse pour sa santé. Il voulait que chaque concert soit comme un canévas blanc — sans même rien de prévu — et dépensait donc énormément d'énergie pour le remplir.

Après être sorti de scène en titubant à un concert en Italie, en 1996, « je me rappelle avoir dit à ma femme que c'était comme si des extraterrestres avaient envahi mon corps pour en pomper toute l'énergie. »

Jarrett a à peine réussi à terminer la tournée. « J'ai réussi je ne sais trop comment à jouer mon dernier concert — et les 20 dernières minutes étaient comme si j'interprétais mon propre hymne funéraire. Quand je suis arrivé à la maison, j'ai cru que je ne jouerais plus jamais de piano. » Il s'est transformé en ermite, demeurant confiné à sa maison de ferme du XIX^e siècle. Pendant des mois, il n'a même pas écouté de musique. Puis, il s'est décidé à combattre la maladie avec un traitement expérimental combinant un rigoureux

régime d'antibiotiques et de suppléments alimentaires. En octobre, ECM a mis en marché son deuxième album double de concertos pour piano de Mozart, enregistré avec l'Orchestre de chambre de Stuttgart en mai 1996, quelques mois avant qu'il ne tombe malade.

« Je suis content d'avoir eu l'occasion d'enregistrer le Mozart quand je l'ai fait. Ce serait impossible maintenant parce que le seul fait de regarder des partitions me donne des étourdissements. »

Jarrett se rétablit lentement, mais chaque performance comporte sa dose de risques.

« Je suis reconnaissant de simplement pouvoir faire de la musique. C'est la particularité de la maladie — vous êtes soumis à une situation où vous êtes reconnaissant des choses que vous teniez avant pour acquises... Vous êtes diminué, alors le fait de pouvoir jouer du piano est un miracle en lui-même. »

Chaque performance comporte encore sa dose de risque

EN SALLES DEMAIN

NORMAND PROVENCHER
Le Soleil

Une histoire vraie

Un septuagénaire franchit 700 km sur sa tondeuse à gazon afin de se réconcilier avec son frère malade. Inspiré d'un fait vécu. Avec Richard Farnsworth et Sissy Spacek. Une mise en scène signée par le réalisateur de *Blue Velvet* et *Twin Peaks*, David Lynch.
Au Clap

L'œuvre de Dieu, la part du diable

En 1943, un orphelin quitte l'établissement où il a grandi pour découvrir le monde et ses mystères. Adaptation du roman à succès de John Irving, qui signe lui-même le scénario. Avec Tobey Maguire, Charlize Theron et Michael Caine. Le cinéaste d'origine suédoise (*Ma vie de chien*) est derrière la caméra. Version française de *The Cider House Rules*.
Au Laurentien

Lettres de Mansfield Park

Au XIX^e siècle, une jeune fille de famille pauvre est envoyée chez son oncle aristocrate où elle connaîtra une aventure sentimentale.

Inspiré d'un roman de Jane Austen. Film d'ouverture du Festival des films du monde de Montréal. Mise en scène de la cinéaste canadienne Patricia Rozema (*When Night is Falling*). Version française de *Mansfield Park*.
Au Laurentien

L'énigmatique M. Ripley / The Talented Mr. Ripley

Le réalisateur du *Patient anglais*, Anthony Minghella, adapte le roman de Patricia Highsmith, qui avait déjà fait l'objet d'un film français, *Plein soleil*, en 1959, avec Alain Delon et Marie Laforêt. Dans l'Italie des années 50, un jeune Américain aisé (Matt Damon) tombe amoureux d'une jeune femme (Gwyneth Paltrow) et décide de prendre l'identité de son amant (Jude Law). Aux Galeries de la Capitale à compter de samedi (en versions française et originale anglaise)

En quête d'une galaxie

Les personnages d'une vieille télésérie de science-fiction sont kidnappés par des extraterrestres, à la recherche d'alliés pour combattre leurs ennemis. Avec Tim Allen, Sigourney Weaver et Alan Rickman. Version française de *Galaxy Quest*.
Au Laurentien et au Lido



Matt Damon dans « L'énigmatique M. Ripley ».

LA VIE EST UN SPORT DE CONTACT.

« LE FILM LE PLUS DIVERTISSANT DE STONE DEPUIS DES ANNÉES. UN FILM EXTRAORDINAIRE ET DÉROUANT SUR LE FOOTBALL. »
— David Anson, NEWSWEEK

« UN FILM SIGNÉ STONE. »
— Christine D'Amico, E! NEWS

« UN FILM À NE PAS MANQUER! »
— Dan Martin, L'Espresso, RAI, RAI 2

« UN FILM ÉLECTRISANT QUI LAISSE ENTREVOIR LE MONDE UNIQUE DU FOOTBALL. »
— Michael O. Sauter, VICTORIA TIMES CHRONICLE

LES HÉROS DU DIMANCHE

(Version française de *ANY GIVEN SUNDAY*)

de OLIVER STONE

WARNER BROS. présente

Les producteurs: INTL/AN/THOMAS COMPANY de OLIVER STONE, AL PACINO, CAMERON DIAZ
« LES HÉROS DU DIMANCHE » DENNIS QUAYD, JAMES WOODS, JAMIE FOXX, EL COOL J, ERIC HAMBURG
JONATHAN KRASS, RICHARD DONNER, OLIVER STONE, DANIEL PYNNE, JOHN LOGAN
scénario de JOHN LOGAN, OLIVER STONE, LAUREN SHULER DONNER, CLAYTON TOWNSEND, DAN HALSTED
réalisé par OLIVER STONE
www.anygivensunday.net

LAURENTIEN ST. GEORGES LIDO LEVIS L'AMÉRIQUE DE MONTRÉAL GALERIES DE LA CAPITALE SON MONTREAL 13 ANS +

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

CINÉMAS CINÉPLEX ODEON

LE LAURENTIEN
Des Grands et Le Bourgeois 622-1077
sur toutes représentations avant 18h00

lundi au vendredi MATINÉES À 5,25\$
sam. dim. jours fériés MATINÉES À 6,50\$

PLACE CHAREST
Du Pont Et Boulevard Charest 529-9745

lundi au jeudi MATINÉES À 3,25\$
ven. sam. dim. jours fériés MATINÉES À 3,75\$

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

Certificats-Cadeaux

Disponibles dans tous les cinémas Cinéplex Odeon, en coupures de 55 et 105

« UNE AVENTURE DIVERTISSANTE! TOUTE LA FAMILLE VA ADORER! »
— M. J. S. (Le Soleil)

« Une énorme aventure, drôle et remplie de surprises! »
— CBS-TV, David Sheehan

DU CO-RÉALISATEUR DE « LE ROI LION »

PETIT STUART
v. f. de « Stuart Little »

www.stuartlittle.com

LAISSEZ-PASSER REFUSÉS CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

VOTRE AGENDA DU 23

SPORT MYSTÈRES DE L'ÉGYPTÉ

RENCONTRE

SPORT EXTREME RENCONTRE DANS LA 3^e DIMENSION MYSTÈRES DE L'ÉGYPTÉ

PROGRAMME DU JOUR : en soirée de 19h à 21h et en matinée de 11h à 13h. Le samedi soir seulement à 21h.

Reservations sur carte VISA et MASTER CARD 627-4688 (frais de service en sus).

RESEIGNEMENTS 627-IMAX, 1 800 643-IMAX

À Québec, AUX GALERIES DE LA CAPITALE

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUES, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À :

GINETTE CUSTEAU
LE SOLEIL
C.P. 1547, succ. terminus
925, chemin Saint-Louis
Québec, G1K 7J6

Tél: 686-3489 Fax: 686-3374

Courriel: agenda@lesoleil.com

CINÉMA

*Les chiffres indiquent la valeur artistique; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Les cotes (fournies par l'Office des communications sociales) peuvent différer de celles des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX CHAREST (529-9745 ou 9746). Anna et le roi (4) 11h45, 14h55, 18h05, 21h15 (G). Le monde ne suffit pas (5) 12h45, 15h35, 18h40, 21h35 (13 ans). La ligne verte (4) 12h, 16h, 20h (13 ans). Laura Cadieux... la suite (5) 14h, 16h30, 19h20, 21h55 (G). Le petit Stuart (4) 12h30, 14h35, 16h40, 18h50, 20h50 (G). L'homme bicentenaire (5) 12h15, 15h15, 18h30, 21h25 (G). Histoire de jouets 2 (3) 13h15, 15h45, 18h15, 20h35 (G). L'homme sur la lune (-) 13h, 16h10, 19h10, 21h45 (G). Adm. 5,99\$; 17 ans et moins/âge d'or: 3,75\$. Matinées: lun. au jeu. (sauf fêtes): 3,25\$; ven. sam. dim. et fêtes: 3,75\$. Mar. mer. 3,25\$.

CLAP (650-CLAP). *Anna et le roi (4) 11h30, 15h55, 18h40, 21h20 (G). *La bûche (5) 12h10, 14h20, 19h20, 21h30 (G). *Les enfants du siècle (-) 12h, 14h35, 19h10, 21h50 (13 ans). *La messagère: l'histoire de Jeanne d'Arc (4) 16h30 (16 ans). *Laura Cadieux... la suite (5) 14h, 16h, 19h40, 21h40 (G). *Pin-Pon, le film (-) 12h20, 14h15, 18h (G). *Tout sur ma mère (3) 17h10 (G). Adm.: 6,50\$. *Primeurs: 8,50\$ ven. au dim. après 18h, 14 ans et moins et plus de 50 ans: 5,50\$. mar. et mer.: 5\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). L'homme bicentenaire (5) 12h40, 15h55, 19h, 21h50 (G). Any Given Sunday (4) v.o.a. 13h10, 16h55, 20h30 (-). Histoire de jouets 2 (3) 12h, 13h, 14h15, 16h, 18h50, 19h50, 21h10, 21h40 (G). La ligne verte (4) 12h, 12h35, 15h45, 16h20, 19h35, 20h10 (13 ans). L'initié (3) 12h40, 15h50, 19h, 22h10 (G). Laura Cadieux... la suite (5) 13h10, 16h15, 19h10, 21h35 (G). Toy Story 2

(3) v.o.a. 13h15, 16h, 18h55, 21h25 (G). Le monde ne suffit pas (5) 12h30, 15h40, 19h10, 21h55 (13 ans). Sleepy Hollow (3) v.f. 13h20, 16h10, 19h15, 21h45 (13 ans). Deuce Bigalow: Male Gigolo (5) v.o.a. 13h, 15h10, 17h15, 19h20, 21h30 (G).

LAURENTIEN (622-1077). The Green Mile (4) v.g. 12h20, 16h10, 20h20 (13 ans). Pokémon (6) v.f. 13h20, 15h40 (G). La fin des temps (4) 12h15, 14h15, 16h15, 18h15, 20h45 (G). Anna et le roi (4) 12h, 12h30, 15h, 15h30, 18h, 18h30, 21h, 21h30 (G). Les enfants du siècle (-) 12h10, 15h20, 18h10, 21h10 (13 ans). Pin-Pon, le film (-) 12h05, 14h, 15h55, 18h05 (G). L'homme sur la lune (-) 12h50, 15h25, 18h15, 21h50 (G). Les héros du dimanche (4) 12h40, 13h10, 16h, 16h30, 19h50, 20h50 (-). Beauté américaine (3) 20h15 (13 ans). Stuart Little (4) v.o.a. 13h30, 15h50, 18h25, 20h30 (G). Adm. 8,75\$; 65 ans et plus/moins de 14 ans: 5,25\$. Sam. dim. avant 18h: 6,50\$. Mar. Mer. 5,25\$.

LIDO (837-0234). L'homme bicentenaire (5) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G). Le petit Stuart (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). Le monde ne suffit pas (5) 12h45, 15h30, 18h45 (13 ans). La fin des temps (6) 21h30 (16 ans). Laura Cadieux... la suite (5) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). La ligne verte (4) 19h30 (13 ans). Pokémon (6) v.f. 13h, 15h30 (G). Les héros du dimanche (4) 13h, 19h30 (13 ans). Histoire de jouets 2 (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). Adm.: tarifs spéciaux jusqu'au 6 janvier: en après-midi: 3\$, en soirée: 6\$.

ALOUETTE, Saint-Raymond (418 337-2465). La ligne verte (4) 19h (13 ans). Laura Cadieux... la suite (5) 19h30 (13 ans). Adm. 7,25\$; 13 à 19 ans et âge d'or: 5,25\$; 12 ans et moins: 3,50\$. Mar. Mer. 5\$; 12 ans et moins: 3,50\$.

CINÉMA POUR LA FAMILLE. «Une vie de bestiole», jeudi, vendredi 14h, à l'auditorium 1 du Musée de la civilisation. Adm. 3\$; enfants: 1\$; Amis du Musée: gratuit.

CINÉMA DES FÊTES. Bibliothèques: Jean-Baptiste-Dubergier: 13h30; Les petites bêtes, Les tout-petits. Les Saules: 13h30; Mulan, La petite es-pionne.

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG, 7950, 1re Avenue. A 14h: Anastasia. Entrée libre.

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

DANSE-SING, revue musicale des années 30 à l'an 2000. A 20h30, Capitole de Québec. Rés. 694-4444 ou 1 800 261-9903. Jusqu'au 31 décembre.

NOTRE-DAME DE PARIS de Luc Plamondon et Richard Cocciante. Avec France D'Amour, Mario Pelchat, Sylvain Cossette, Robert Marien, Natascha St-Pierre. Billets disponibles pour: 24 déc. à 14h; 2 janvier à 14h et 20h. Grand Théâtre. Rés. 643-8131 ou 1 877 643-8131.

NOËL À QUÉBEC avec une quarantaine d'artistes, 400 costumes, 75 chansons. Palais Montcalm. Adm. 25\$ adultes; demi-prix pour enfants. Rés. 670-9011 ou sur Bilettech. Jusqu'au 23 déc.

LES NOSTALCHICS, orchestre de salon de Québec. Au programme: service de thé et musique française et anglaise de la fin du XIXe siècle. De 13h30 à 16h30. Grand hall du Musée du Québec. Gratuit.

MULTIMÉDIA

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE. Pavillon Baillargé, Musée du Québec. Mar. au dim. de 11h à 17h30. Spectacle audiovisuel (35 min) sur l'histoire des grandes batailles des plaines d'Abraham et la création du parc. Tarifs: 2\$: aînés et 13-17 ans: 1,50\$; 12 ans et moins, gratuit. Rés. 648-5641

QUÉBEC EXPÉRIENCE 3D, 8, rue du Trésor. Une aventure virtuelle au cœur des 400 ans d'histoire de Québec. Personnages hologramme, son et multiprojection 3D. Dim. au jeu. 10h à 17h; ven. sam. 10h à 22h. Adm. 6,75\$; 4,75\$ étudiants et aînés; tarif spécial famille. Rés. 694-4000.

CAFÉS/BARS/RESTAURANTS

Rêve. Revue musicale. Mar. au sam. Souper spectacle à 18h30; spectacle à 20h30. Les Folles de Paris, 252, rue St-Joseph Est. Rés. 523-4777.

New Orleans Buzzard Band. Jeu. à sam. à 21h30. Bar L'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57, rue Sainte-Anne.

Jean-Marc Aschman. Les jeu., ven. et sam. soir. Brasserie Au Vieux Puits, 84, boul. Kennedy, Lévis.

G. Hannick. blues/folk. À 22h. Bistrot Le Pape-Georges, 8, Cui-de-Sac. Entrée libre.

DIVERS

QUÉBEC FÊTE NOËL. La crèche vivante par le théâtre de l'Aubergine. Adaptation et mise en scène de Cécile Truffaut. A 15h30, 17h. Parc Félix-Leclerc, quartier Petit Champlain. Gratuit. **La Boîte à musique** avec Gaspard, le soldat de bois et Isadora, la poupée mécanique à 13h, 14h30 dans le croissant du Vieux-Port. **La Chorale volante** à 12h30 et 18h dans le croissant du Vieux-Port. **Contes et chœurs** à 13h30 et 15h et **Le Quatuor de l'École** de musique Archemuse à 14h et 16h à Place Royale.

AU SOLEIL DE PROVENCE. Présentations de vidéos: à 12h30, Marseille; à 15h, Avignon; à 16h, De l'utiles et de pierre: Avignon, le Palais des Papes. À 17h: Conte l'Élixir du Révérend Père Gaucher d'Alphonse Daudet par Isabelle Côté. Cocktail de clôture. À l'Espace France, 1110, rue des Laurentides. Entrée libre.

EXPO-CADEAUX à la Galerie Louise-Carrier. Créations des artistes des arts visuels et des métiers d'art. Mar. au ven. 11h à 17h. Sam. dim. 13h à 17h. Au 33, rue Wolfe, Lévis. Jusqu'au 12 janvier (Fermé du 25 au 27 déc. et du 31 déc au 3 janvier).

MUSÉE FAUNIQUE JEAN-LOUIS L'ÉCUYER. Regroupement de 200 espèces d'animaux naturalisés. Visites guidées gratuites. Place Quatre-Bourgeois, 999, de Bourgogne, Sainte-Foy. Jusqu'au 31 décembre aux heures d'ouverture des commerces.

LES CRÊCHES DU MONDE. L'histoire de la Nativité autour du monde racontée à travers l'exposition de cent

quarante crèches de plus de 65 pays provenant de collections privées. Au 333, Place Côte Joyeuse, Saint-Raymond de Portneuf. Dim. 12h à 16h; mar. mer. sam. 13h à 17h; jeu. ven. 13h à 21h. Fermé le lundi. Adm. 2\$. 1\$ pour les 6 à 18 ans. Rés. pour groupe: 1 800 321-4992 ou (418) 337-8214 ou 7022 ou 4992. Jusqu'au 31 décembre.

NOËL AU MARCHÉ. Au Marché du Vieux-Port. Ouvert mardi à jeudi: 11h à 20h; vendredi: 11h à 17h.

RÉUNIONS

DÉPENDANT AFFECTIF. Rencontre de soutien les jeudis de 19h30 à 21h30. Au 2740, 2e Avenue.

L'APRÈS-RUPTURE Groupe d'entraide pour les pères séparés ou divorcés. Tous les jeudis, soirée des secondes épouses à 19h30. Maison Henri-Bergeron, 14, rue Saint-Amand, Loretteville. Coût: 5\$/an. Inf. 845-5246.

MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC. Groupe d'entraide «La dépendance affective» Partager autour d'un thème différent à chaque rencontre. Les jeudis à 19h, au 573, 1re Avenue, Québec. Inf. 529-0263.

ÉMOTIFS ANONYMES. À 19h45: groupe La Source, église St-Louis-de-France, 1576, route de l'Eglise, Saint-Foy. Inf. 647-7147.

ALCOOLIQUE ANONYMES. À 20h30. Groupe Vingt-quatre heures. Au sous-sol de l'église Saint-Jean-Baptiste-de-la-Salle, 2550, rue Blencourt, Sainte-Foy. Inf. 529-0015.

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Tous les jeudis à 19h30. Loisirs Montcalm, 265, boul. René-Lévesque Ouest et à la Salle paroissiale de l'église de Pintendre. Inf. 871-0131.

DÉPENSISERS ANONYMES. Groupe d'entraide Arc-en-ciel. Les jeudis de 19h30 à 21h00. Au 815, rue Joffre, bureau C-210, Québec. Inf.: François: 683-5860.

SITES HISTORIQUES

MAISON FRANÇOIS-XAVIER GARNEAU, 14, rue Saint-Flavien, Québec. Maison historique (1862), de style néo-classique, meublée et animée pour le Temps des fêtes par un arbre de Noël et un crèche antique. Ouvert tous les jours. Les sam. et dim. visites guidées à 13h, 14h, 15h, 16h. Adm. 5\$. Inf. 692-2240.

MAISON HENRY-STUART, 82, Grande-Allée Ouest. «Noël au fil d'une histoire»: exposition de livres anciens dans le décor authentique de la maison parée de ses plus beaux atours de Noël. Visite guidée suivie du service du thé et de scones le dimanche à 13h, 14h, 15h et 16h. Possibilité de visite les autres jours pour les groupes de 6 personnes et plus en réservant au 647-4347. Adm. 5\$.

«FACTORY OUTLET»

PROMENADES STE-ANNE
Les marques renommées aux prix de manufacturier!

OUVERT DIMANCHE
26 DÉCEMBRE
11H00 À 18H00

AUX PROMENADES STE-ANNE DES PRIX
«FACTORY OUTLET» À L'ANNÉE MAIS
DES PRIX **ENCORE PLUS BAS** POUR LE
«BOXING DAY»

PARTICIPEZ À NOTRE CONCOURS

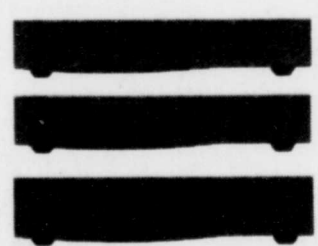
Faites la fête avec **2000\$*** pour l'an 2000

TIRAGE: 30 DÉCEMBRE À 19H00 - PRÉSENCE OBLIGATOIRE

* APPLICABLE SEULEMENT AUX PROMENADES STE-ANNE - VOIR RÈGLEMENTS DU CONCOURS DANS LES BOUTIQUES

Bld. Ste-Anne (Route 138) 2 km à l'est de la Basilique Ste-Anne-de-Beaupré Info: (418) 827-3555

Le meilleur de la
musique
avec un monde de
perfection



Écoute supérieure
Définition
Ambiance
Réalisme sonore
Émotion musicale
Service inclus

VISITEZ NOS
IDÉES-BUDGET SUR
INTERNET
OU
DEMANDEZ-LES
PAR LA POSTE

Chaînes audio
et cinéma maison
VENTE - ÉCHANGE - SERVICE

rotac
électronique inc.

2873 Chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy, Québec
G1V 1W3 Canada
Courriel: rotac@rotac.com
www.rotac.com

(418) 653-7768
Fax: (418) 653-3986

ACTINOTE
ANTHEM
ARCAM
AUDIOMAT
BEYER
BLACK DIAMOND RACING
B&W Loudspeakers
CARDAS
EQUATION
GRADO
KIMBER KABLE
LOVAN
NAKAMICHI
PARADIGM
PASSION AUDIO KIT
PROAC
ROTEL HI FI
SENNHEISER
SIMAUDIO
SONIC FRONTIERS
STAX
STRAIGHT WIRE
VAN DEN HUL
VECTEUR

MARIO JEAN



BOXING DAYS
BOXING DAYS
BOXING DAYS

**2 JOURS SEULEMENT
23-24 DÉCEMBRE**

**35%
DE RABAIS***

* SUR TOUS LES BILLETS DISPONIBLES
DU 9 AU 12 FÉVRIER

**SALLE
ALBERT-ROUSSEAU**
RÉSERVATION **659-6710**



TELE 4



PRODUCTIONS FRANÇOIS ROZON
RICHARD BLEAU

5 jours \$5

Pour des
articles
de 100\$
et moins
pour un
temps
limité.
Annonce
de 2 lignes.



Annonces
classées
686-3311

le top 100
du millénaire
LES 100 MEILLEURES CHANSONS DU MILLÉNAIRE
www.radioenergie.com



LE 1^{ER} JANVIER DE 12 H À 17 H ET
LE 2 JANVIER DE 12 H À 18 H.

PROCUREZ-VOUS LE SOLEIL
DU 31 DÉCEMBRE POUR
PARTICIPER AU CONCOURS.

À GAGNER : 2 VOYAGES AU CLUB MED AVEC
2 DISCOGRAPHIES COMPLÈTES DU TOP 100 EN CD!

LE SOLEIL

Club Med

chik
98.9
énergie



www.lesoleil.com

Annonce incomplète?

DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE. veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

LE SOLEIL se réserve le droit de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

461	4x4	560
463	Avions	561
465	Camionnettes et minivans	561
467	Camions à vendre	562
468	Camions à louer	563
472	Équipement de ferme	564
474	Garages à vendre	564
475	Garages/stationnement	565
476	à louer/entrepotage	566
477	Machineerie	567
479	Pièces/accessoires/remorques	568
	Réparations/entretien/dépannage	569
	RECHERCHE/ÉCHANGE	570
VEHICULES RÉCRÉATIFS		
580-592		
481		
483		
485		
	Motoneiges	580
486	Motocyclettes	583
487	Roulottes/tentes-roulottes/motorisées	587
488	VEHICULES tout-terrain	589
489	Chairs et bateaux	590
	RECHERCHE/ÉCHANGE	592
AVIS		
600-629		
491	Activités diverses	603
495	Agences de rencontre	607
495	Avis de naissance	611
497	Avis divers et légaux	615
	Bénévolet	616
	Billets	617
	Carnet moudain	618
	Clubs sociaux	619
	Encans/Ventes	621
	Messages personnels	623
503	Pierlu/trouvé	625
505	Exotisme	626
558	Souhaits	627

GRANDS, 4½, 3½, rénovés, calme

3 rue, téléphone correspondant au place stationnement sur Tr. 681-4773.
 résultats, sous-louer 31 chauffeur, lav. auto, bois, propre parking 515 \$ 15 dec. **651-3809**
A 4389, 2 3505 ch, Ste-Foy,
 hôpital St-Sacrement, semi-loué meublé, libre.

1534, au 137 St-Laurent, près
 21: semi-meublé, 310 \$, S.

AMÉLIABLE : rénove, chauffé, au-
 ble, bois franc, 800/208, 314 \$/se.

A PIED PACE LAURIER et CHUL, luxu-
 31: meublé, tout compris, non
 fumeur. 4005, libre. 653-2674.

A 655-3355

A sous-louer 31: 41: rénove, calme
 et libre.

A PIED PACE, 2632 41:
 1871 jan. jan., 265-2932, 657-1845

A 653-1137 : 3 min. du Campanile,
 beau grand 4 : tout inclus. 653-2434

A PLACE PHILLIPPE, GRANDS 51: 41:

Le Fer. 8805, 527-0400
LES CLARDES, 1-1-0 : rénovation
bois/bols. Espaces à bureaux
nicher. 295-5458, 621-7281

Meuseur, bois/franc : 314 : rev.
et supérieure, béton, intercom
123 (Secrétaire) 265-1364

AU SEJOUR

COUR ET LONG TERMES
St-Jean (370 Lockwell)
nuit, 314 : tout indic.

31 et 2 : libre imm., 523-1900

A 3170 QUATRE-Bourgeois, 1: 2905
tout compris. 836-4495, 656-6749

A 651-9443, 314 : 414 : libres, réno-
vés, près des services et métros.

A 682-9656, 682-3762, près
cegep, université, 314 : balcon. 4455

314 : aspirateur, lave-vaisselle
Hennel/Vib, cd. cdeau 653-0824

AUX IMM. DES SEIGNEURS
Nouvelles, rannout qualité-prix.

NET, angle Cartier / Grande
515' refait à neuf, 770 \$ 21/2
à neuf, 620 \$. Concierge,
seu. 524-3007.

31/1 (fin de bail), empoilée, tran
4800\$ chauffé, eau chaude Libr
529-3352, seu. 687-6978

NE ENTENTE, spacieux 4-1/2,
seu. 850\$/mois 683-4880

Tr. magnifique grand 515' empoil

4/1: maison chauffée, eau chaude, piscine, parking. 6155-6307-887

4/2: BOUL. NEILSON, grand 4/1, plancher de bois, cuisine, salle à manger, chauffage, bain, chauffe. 657-6300.

4/3: BOUL. NEILSON, libre, meuble ou non, 652-8086, 658-7946.

CH. ST-LOUIS, 3^e j. env. entr. lav. sach. 554-9580

4/4: CHAUFFÉ, bon prix, bon jardin, beau logis, rue Laprade, accès facile université. 852-8512.

4/5: A partager près université, non fumeur 200 \$/jour incl. 658-0164

es passions...

Studio, 31/2 et 41/2
Également disponible,
concept appartement-hôtel

Stationnement



Piscine
Intérieure
Air climatisé
et table

SAINT-JEAN

41: ENSEUILLE, grand stationnement,
5285 Chaus. 1 mois garanti, 843-9608.

GRANDS 11: 51: meubles ou non,
près du tour, 872-6070, 577-2854.

51: DEMI-sous-sol, chauffé,
rénové, 4255, place, 658-7096.

1: MEUBLE, maison libre, près
CHUL, étudiante, 658-8825.

MUR, 31: 395 \$, 41: 460 \$ chauffés,
bois franc, cépag, université, 684-3196

Un choix de vie unique!
40, rue St-Jean, Québec
118.529.0227

Rive-Sud
262
322-6232 500-1238

PREs Cegep Gagneux et université.
1680 du p'tices, -Bureau 162 p't
travailleur autonome ou étudiant.
11005-5005 chauffé, fibre 839-7038 soir

TRÈS grand S: Du Brabant, 5505
chauffé, 658-8368.


APPARTEMENTS DU VERDIER

839-6038, 580-1228
ST-ROMUALD
Insonorisation, intercom, près pont
d'Inouye style condo 4^e, neuf
narmy 2to 3½ 4to, chambres; in-
sonoriser 681-9362, 832-2900, 832-1287
835-5^e; Insonorisation, tranquille,
838-9844 839-6670

DUC DE LEVIS
4to 4to - 5to entièrement rénové.
intercom, ascenseur, conciergerie, tout
cristal pour point d'entrée 837-0747

Sillery

268

2 P2S MAGUIRE, tout rénove, 811-
à tout-sol, foyer, 9755. **libra. 648-6576**

411: CH. ST-LOUIS, tranquille, ensoleil-
é, terrasse 12 x 16, entrée lav.-sèche,
550 \$, libre, 683-1901, 681-0327.

SILLERY PLAZA

TRENS GRANDS 314: 611-
À l'épreuve du feu
659-4980, 653-0164

Saint-Jean-Baptiste
264
AND studio rénové, tout compris.
56. 325\$. 529-2695.
JEAN, près services, 31/2 semi-meuble,
recom. buanderie. 325 \$ 648-9911

Saint-Sauveur
265

STUDIO 1 1/2, coquet, libre 1er jan-
vier. 420 \$mois. 527-6702

SILLERY PLAZA
Très très grands logements
avec vue exceptionnelle
sur le fleuve
3 1/2, 4 1/2, 6 1/2
Piscine extérieure
Insonorisé en béton

265

1087 Kireoux, 31; rénové, propre
lim, entrée privée, 626-8112

1088 31; CHAUFFÉS, semi-meuble,
bon imm, 687-3862

1089 41; 31; PROPRE, entrée lav-
ch., parsonne tranquille 527-4170

1090 ACRE-COEUR beau grand 21;
non chauffé non éclairé, 3305, 525-2478

1091 TÊTE-HERSE, 41; très propre
505, parking, libre, 689-4477

Ascenseurs
Rénové à votre goût
659-4980 653-0164

Vanier
270

ABORDABLE service clientèle 415 1-
800-361-6161 pour plus de renseignements 1-773

PERRE 41 : calme rez-de-jardin parking
services 3855 URGENTI 841-4233

LES GRAND 211 : chauffé, électricité, poêle
pour faire la cuisine 3255, libre 1er
étage 1450-788-2442, 529-2463

Sainte-Foy
266

A 650-0289, 659-7611

www.laberger.qc.ca

5-1/2 au rez-de-chaussée, tout inclus
100, 706-008, 527-9934, 881-8908

210, 310, 410 : A voir tranquille, ban-
dierie, intercom, chauffés, meubles ou
non 330 S, 627-3085, 687-3321

410 sur 2 étages quartier résidentiel
neuf 6805-mise 623-9790, 843-9737

510, 515 : très propres, gratuite, 242
Chanoine CÔTÉ, 688-7254.

COUPON SPÉCIAL

GRATUITÉ. 2% - 4% livres
apports, rénovés, tout compris,
oil franc, paisible, buanderie, bain,
métrabus, piscine, parking,
revign, excellents services.

DÉCÈS ET AVIS

ARCAND, Laurette Audet, Saint-Alban
BLACKBURN, Marcelle, Sainte-Foy
BOIVIN, Jean-Baptiste, Abitibi
FORTIN, Evelina Bourgault, Saint-Pamphile
JOBIN, Robert, Québec
LAMONDE, Gabrielle Roy, Lévis
LEMAY, Lucienne Turgeon, Lévis
LEMAY, Pierre, Sainte-Croix
LETOURNEAU, Sylvain, Ste-Famille I.O.
PAQUET, Gaston, Québec
PAQUET, Germain, Sainte-Foy
SYLVESTRE, Joseph, Saint-Romuald
VACHON, Lionel Gérard, Québec

ARCAND

Laurette Audet
 Au CHA Pavillon Saint-Sacrement, le 22 décembre 1999, à l'âge de 84 ans, est décédée dame Laurette Audet, épouse de feu M. Lucien Arcand. Elle demeurait à Saint-Alban. La famille recevra les condoléances à la maison.

Guy Denis
Coopérative funéraire de la Rive-Nord
 264, rue Principale
 Saint-Alban

Le 18 décembre 1999, à l'âge de 76 ans, est décédée dame Laurette Audet, épouse de feu M. Lucien Arcand. Elle demeurait à Saint-Alban. La famille recevra les condoléances à la maison.

BLACKBURN

Marcelle
 Dans l'avis de décès de dame Marcelle Blackburn nous aurons dû lire: elle demeurait à Ste-Foy. Elle laisse dans le deuil son frère Jean-Marc (Raymond Gagnon).

BOIVIN

Jean-Baptiste



Le 18 décembre 1999, à l'âge de 76 ans, est décédée monsieur Jean-Baptiste Boivin, retraité de Postes Canada. Il demeurait en Abitibi, selon ses volontés, y a été inhumé le 20 décembre 1999. Le service religieux, en présence des cendres, sera célébré le mardi 28 décembre 1999 à 14h, en l'église Saint-Ambroise de Loretteville et de là au cimetière paroissial, sous la direction de la maison.

JOBIN

Robert



Falardeau Bédard Roy Enr
 30, Saint-Joseph Loretteville
 Québec G2A 2S1

La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église une demi-heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, ses enfants, gendre, belle-fille et petits-enfants: José (Jacques Inkel, Constance, Audrey, Jacinthe, Esther), Marco (Nathalie Savard, Gabrielle, Jean-Philippe), Bertrand (Josée Tétrault, Roselyne), Elise (Jacelyn Simard, Amélie, Mariel), sa compagne, madame Gemma Dubé-Blanchet et la famille de celle-ci, plusieurs belles-sœurs, beaux-frères, nièces, neveux et de nombreux amis et connaissances. Tous sont invités à la cérémonie et au petit goûter qui suivra au sous-sol de l'église.

«Ne soyez pas triste, je suis toujours avec vous»
 Pour renseignements
 842-3737
 télécopieur
 842-1078

DÉCÈS

Communiquez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès.

FORTIN

Evelina Bourgault



À Charlesbourg, le 22 décembre 1999, est décédée à l'âge de 90 ans et 7 mois dame Evelina Bourgault, épouse de feu M. Auguste Fortin, anciennement Boulangerie Auguste Fortin. Elle demeurait à Saint-Pamphile comté L'Islet. La famille accueillera parents et amis le lundi 27 décembre 1999 à la résidence funéraire.

C. Lavoie & Fils Inc
 18, du Foyer Sud
 Saint-Pamphile

Heures d'accueil: 12h à 14h45, suivi du service religieux à 15h, en l'église de Saint-Pamphile, et de là au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil ses filles: Ghislaine (Claude Lavoie), Colette, Bérengère (Guy Larivière), Martine (Daniel Gauthier), ses petits-enfants: Simon Lavoie (Francine Richard), Denis Lavoie (Tomoko Kurakawa), Martin Lavoie, Fabienne Lavoie (Michel Chouinard), Raymond Lavoie (Marine Lamarche), Micheline Giguère (Denis Cloutier), Nicole Giguère (Alain Turcotte), Louise Giguère, Pierre Giguère (Heike Sommer), Dominique Gagné, Valérie Gagné, Philippe Gagné (France Leblanc), Claude Godefroy, Maxime Godefroy (Josée Thomassin); et ses arrière-petits-enfants, ses sœurs et son frère: Germaine Bourgault, Lucille Bourgault, Méderic Bourgault; ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Que ses offrandes de fleurs se traduisent par un don à la Société canadienne du cancer. Des remerciements spéciaux au Dr Ancil pour les bons soins prodigués à notre mère.

Pour renseignements
 (418) 356-3822
 télécopieur
 (418) 356-5230

JOBIN

Robert



À Québec, le 22 décembre 1999, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Robert Jobin, époux de dame Jacqueline Gauthier. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

complexe funéraire Sylvio Marceau Inc
 270, Marie-de-l'Incarnation
 Québec

le vendredi 24 décembre de 8h45 à 9h50, suivi du service religieux en l'église de Sainte-Angele de Saint-Malo à 10h. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Mario et sa fille Chantale Jobin; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Paul-Emile (Lisa St-Laurent), Denise (André Tardif), Charlotte (Clovis Dumas), Micheline (Marc Gilbert), Nicole (Robert Fradet), Lise (Benoît Pouliot), Ginette (Jacques Auclair), Francine (Gaston Latour), Céline (Denis Lafrance), Gilles (Carole Gagnon); ses beaux-parents: M. et Mme Lorenzo Gauthier; ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Gauthier: Gilles (Louise Tremblay), Claude, Marcel (Christine Boissonneault), Lise (Donald Paquet), Michel (Ginette Garnier), Line (Gaëtan Sauvageau);

ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un merci spécial pour le soutien offert à la famille par les employés de l'Agence Parc Canada, également la famille tient à souligner le dévouement des médecins, infirmier(ère)s et préposé(e)s du 11e étage de l'hôpital L'Hôtel-Dieu de Québec.

Pour renseignements
 522-5212
 télécopieur
 521-2187
 courriel
 cfsm2@netover.com

LAMONDE

Gabrielle Roy

Dans l'avis de décès de Mme Gabrielle Roy Lamonde, nous aurions dû lire: elle laisse également dans le deuil son beau-frère Maurice Roy (feu Germaine Lamonde).

LEMAY

Lucienne Turgeon



À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 21 décembre 1999, à l'âge de 85 ans, est décédée dame Lucienne Turgeon, épouse de feu M. Paul-Emile Lemay. Elle demeurait à Lévis. Elle laisse dans le deuil ses filles: Lucile Lemay (Stanislas Boutin), Lucette Lemay (Claude Dutil), Lise Lemay (André Chouinard), Monique Lemay (André Dubois); sa sœur et ses belles-sœurs, Marie, Jean (Denise Sirois), Anycet, Guillaume (Chantal Nolin), Dany, Luc (Pascal Lizotte), Denise Blouin; son fils Luc Létourneau; ses neveux et ses nièces, Frédéric, Karl, Myriam, Sébastien, Robin, Malorie, Karine, Patrice, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. Pour ceux qui le désirent, un don peut être fait à la fondation de votre choix.

Pour renseignements
 663-9838
 condoléances par
 télécopieur: 660-1614
 courriel:
 f.x.bouchard@videotron.net

PAQUET

Gaston



À l'Hôpital Ste-Anne de Beauré, le 22 décembre 1999, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Gaston Paquet, époux de feu Dame Lucie Nadeau. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés il ne sera pas exposé. Un service sera chanté en présence du corps le vendredi 24 décembre à 11 heures en l'église St-Albert-Le-Grand, rue Thomas Chapais, où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie, et de là au cimetière Parc Commémoratif La Souveraineté, sous la direction de la

Coopérative funéraire de l'Anse
 280, 8ème Rue
 Québec

Il laisse dans le deuil son frère Jean-Marie (Ginette Guillot), ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Jean-Charles Nadeau (feu Thérèse Gendreau), M. et Mme Benoît Nadeau (Yvette Brochu), M. et Mme Jules Nadeau (Gertrude Goulet), M. et Mme Bernard Nadeau (Thérèse Fillion), Mlle Thérèse Nadeau, M. et Mme Léopold Dussault (Jeannine Nadeau), ainsi que plusieurs neveux, nièces,

heures avant la cérémonie. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Un merci très spécial au personnel du foyer de Sainte-Croix.

Direction des funérailles
Beaudoin Ferland Dupuis Ltée
 Sainte-Croix
 Pour renseignements
 728-2202

LETOURNEAU

Sylvain



À Ste-Famille, I.O., le lundi 20 décembre 1999, à l'âge de 43 ans, est décédé accidentellement M. Sylvain Létourneau. Il demeurait à Ste-Famille, I.O. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

F.X. Bouchard Inc.
 628, ch. Royal
 St-Pierre, I.O.

mercredi de 19 à 22h. Jeudi, jour des funérailles, de midi trente à 13h30. Le service religieux sera célébré le jeudi 23 décembre, à 14h, en l'église Ste-Famille, I.O. Il laisse dans le deuil sa mère Mme Mireille Marquis (feu Louis-André Létourneau); sa sœur, ses frères et ses belles-sœurs, Marie, Jean (Denise Sirois), Anycet, Guillaume (Chantal Nolin), Dany, Luc (Pascal Lizotte), Denise Blouin; son fils Luc Létourneau; ses neveux et ses nièces, Frédéric, Karl, Myriam, Sébastien, Robin, Malorie, Karine, Patrice, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. Pour ceux qui le désirent, un don peut être fait à la fondation de votre choix.

Pour renseignements
 663-9838
 condoléances par
 télécopieur: 660-1614
 courriel:
 f.x.bouchard@videotron.net

PAQUET

Gaston



À l'Hôpital Ste-Anne de Beauré, le 22 décembre 1999, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Gaston Paquet, époux de feu Dame Lucie Nadeau. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés il ne sera pas exposé. Un service sera chanté en présence du corps le vendredi 24 décembre à 11 heures en l'église St-Albert-Le-Grand, rue Thomas Chapais, où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie, et de là au cimetière Parc Commémoratif La Souveraineté, sous la direction de la

Coopérative funéraire de l'Anse
 280, 8ème Rue
 Québec

Il laisse dans le deuil son frère Jean-Marie (Ginette Guillot), ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Jean-Charles Nadeau (feu Thérèse Gendreau), M. et Mme Benoît Nadeau (Yvette Brochu), M. et Mme Jules Nadeau (Gertrude Goulet), M. et Mme Bernard Nadeau (Thérèse Fillion), Mlle Thérèse Nadeau, M. et Mme Léopold Dussault (Jeannine Nadeau), ainsi que plusieurs neveux, nièces,

cousins, cousines et ami(e)s, spécialement Raymond Masson. Un merci spécial au personnel du 1er étage de l'Hôpital Ste-Anne de Beauré.

PAQUET

Germain



À l'Hôpital Laval, le mercredi 22 décembre 1999, à l'âge de 58 ans, est décédé monsieur Germain Paquet, époux de dame Jocelyne Beaulieu. Il demeurait à Ste-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium

Lépine Cloutier Ltée
 1025, route de l'Église

Ste-Foy (Québec)
 jeudi de 19 à 22h, et vendredi de 9 à 10h30. Le service religieux sera célébré le vendredi 24 décembre 1999, à 11h, en l'église St-Benoît Abbé, 3420 rue Rochambeau, Ste-Foy, face au Château Bonne-Entente. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses deux filles adorées, Andréanne (Marc Lemieux) et Marie-Hélène (Joël Vaudreuil); sa sœur Marie (Roger Beaulieu); ses belles-sœurs, Jacqueline Tremblay (feu Alphonse Levasseur), Cécile Turcot (feu Zénon Paquet), Gaby Lantagne (feu Aldéric Paquet), Diane Sirois (feu Victorien Paquet), Béatrice Ouellet (feu Jean-Marc Paquet); sa belle-mère Jeannine Desmeules; son beau-père Élie Thériault; son beau-frère Paul Beaulieu (Aline Gagné); ses belles-sœurs, Pauline Beaulieu, Solange Beaulieu (Alain Thibodeau); ses neveux, nièces et ses amis: Michel McKinnon et José Bergeron, les membres du personnel de Souris Mini ainsi que plusieurs ami(e)s et confrères de la Commission Scolaire des Navigateurs. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Institut de cardiologie de Québec, 2725 ch. Ste-Foy, Ste-Foy (Québec) G1V 4G5, 656-4564. Pour renseignements 529-3371.

Télécopieur: 529-9506
 Courriel: lepine-cloutier@qc.aibn.com

SYLVESTRE

Joseph

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 21 décembre 1999, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Joseph Sylvestre, époux de dame Anne-Marie Leblanc. Il demeurait à Saint-Romuald. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, son frère, ses sœurs, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Roma Sylvestre (Garnet Bourgaize), Mary Sylvestre Perry, Vincent Sylvestre, Anna Sylvestre (Eddy Normand), Stélie Sylvestre Beaudin, Sœur Alice Sylvestre, de la congrégation St-Paul-de-Chartres, Jean-Paul Leblanc, Marcel Leblanc, Gemma Leblanc (Fernand Perreault); ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et ami(e)s. Le service religieux sera célébré le lundi 27 décembre 1999 à 14h, en l'église de Saint-Romuald, 180, rue de l'Église, Saint-

En ce 23 décembre, un an déjà que tu n'es plus là, mais dans nos têtes et dans nos cœurs tu es toujours présente. Ton amour, ton sourire et ta beauté sont gravés à jamais dans nos mémoires. Le souvenir de ta douceur, de ta bonté et de ta joie de vivre restera toujours présent dans nos pensées. Avec toute notre tendresse et pour toujours.

TON ÉPOUX JEAN-LOUIS, TES ENFANTS ISABELLE ET MAXIME, ET TOUTE LA FAMILLE.

Faveurs obtenues

740

SINCÈRES REMERCIEMENTS

au Saint-Esprit pour l'attribution de son Prix des Abonnés. Décerné jusqu'ici à la soirée des Prix d'excellence des arts et de la culture, celui-ci sera remis cette fois devant le public du Trident. La proclamation du lauréat de la saison 1998-1999 se fera le vendredi 14 janvier, à 20 h, avant la représentation de la pièce *Les Caprices de Marianne*. Sont en nomination *Jean-Jacqui Boutet*, pour son rôle du Boulanger dans *La Femme du Boulanger*; Roland Lepage, pour son Dodge dans *Et celui sous terre*, et Évelyne Rompré, interprète d'Ines Pérée dans *Ines Pérée et Inat Tendu*.

Monuments

765

DU MANUFACTURIER

Theriault & Fils
 710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

LES BONS NUMÉROS

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

Romuald et de là au columbarium
Gilbert & Turgeon Ltée
 58, avenue Bégin
 Lévis 837-4757
 télécopieur 837-9317
 courriel
 gilbert@turgeon.qc.ca

VACHON

Lionel Gérard

Au CHA, Pavillon Saint-Sacrement, le 21 décembre 1999, est décédé monsieur Lionel Gérard Vachon, époux en premières noces de feu dame Françoise Gingras et en secondes noces de dame Pierrette Lambert. Il demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le vendredi 24 décembre 1999 à 11h, en l'église des Saints-Martyrs-Canadiens, rue Père-Marquette, coin Bienville, Québec. La famille recevra les condoléances à l'église, quarante-cinq minutes avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Pierrette Lambert, sa belle-fille Dr Marie-Claude Gingras (Dr Eugène Roussel) de Houston, Texas; ses belles-sœurs: Édith Gingras (feu Edmond Plamondon), Alice Moreau (feu Austin Vachon), Bath Maine, E.U., Michelle Lambert (Marc Pelletier), Monique Lambert, Andrée Lambert (Diodoro Miché), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur, 1248, ch. Sainte-Foy, bureau 200, Québec, Qc G1S 2M5, tél.: (418) 682-6387. La direction des funérailles a été confiée au funérarium

Lépine Cloutier Ltée
 300, ch. Sainte-Foy
 Québec (Québec)

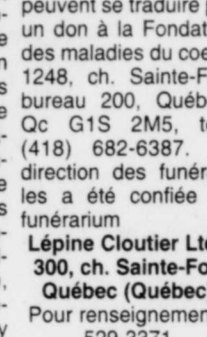
Pour renseignements
 529-3371
 télécopieur
 529-9506
 courriel
 lepine-cloutier@qc.aibn.com

Anniversaires de décès

725

DOYON

Raymonde



1^{er} ANNIVERSAIRE

En ce 23 décembre, un an déjà que tu n'es plus là, mais dans nos têtes et dans nos cœurs tu es toujours présente. Ton amour, ton sourire et ta beauté sont gravés à jamais dans nos mémoires. Le souvenir de ta douceur, de ta bonté et de ta joie de vivre restera toujours présent dans nos pensées. Avec toute notre tendresse et pour toujours.

TON ÉPOUX JEAN-LOUIS, TES ENFANTS ISABELLE ET MAXIME, ET TOUTE LA FAMILLE.

Faveurs obtenues

740

SINCÈRES REMERCIEMENTS

au Saint-Esprit pour l'attribution de son Prix des Abonnés. Décerné jusqu'ici à la soirée des Prix d'excellence des arts et de la culture, celui-ci sera remis cette fois devant le public du Trident. La proclamation du lauréat de la saison 1998-1999 se fera le vendredi 14 janvier, à 20 h, avant la représentation de la pièce *Les Caprices de Marianne*. Sont en nomination *Jean-Jacqui Boutet*, pour son rôle du Boulanger dans *La Femme du Boulanger*; Roland Lepage, pour son Dodge dans *Et celui sous terre*, et Évelyne Rompré, interprète d'Ines Pérée dans *Ines Pérée et Inat Tendu*.

Monuments

765

DU MANUFACTURIER

Theriault & Fils
 710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

LES BONS NUMÉROS

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

la nouvelle rubrique de services à voir tous les samedis dans les annonces classées

LE SOLEIL

La grande émission de fin d'année à Radio-Canada est remise en question

MONTREAL (PC) — La grande émission de fin d'année de Radio-Canada, *Aujourd'hui 2000*, est remise en question : la direction de la SRC a entrepris hier de démanteler le décor qui était en préparation pour l'émission et elle se prépare à proposer une version plus réduite de l'événement.

La décision de Radio-Canada est liée au refus des techniciens et artisans du réseau français de faire des heures supplémentaires. Le conflit syndical-patronal actuel est donc véritablement devenu le « bogue de l'an 2000 » pour Radio-Canada.

La situation peut toujours changer aujourd'hui selon l'état des discussions, mais au moment de mettre sous presse hier toutes les procédures étaient mises en place pour annuler la version montrealaise de cette émission.

Le STARF, le Syndicat des techniciens et artisans du réseau français de Radio-Canada, a obtenu à près de 90 % un vote de grève de la part de ses 1300 membres répartis au Québec et au Nouveau-Brunswick.

Comme premier moyen de pression, le STARF a entrepris lundi de boycotter toute heure supplémentaire, tout en poursuivant les négociations avec la partie patronale. Aucun mot d'ordre de grève n'a encore été lancé.

Réagissant à cette pression, la direction de Radio-Canada a donc entrepris hier de revoir complètement le contenu de la fameuse émission *Aujourd'hui 2000*, qui sera diffusée pendant 24 heures le 31 décembre.

L'émission en soi n'est pas annulée... mais son contenu risque d'être fort différent.

Pour cette émission, Radio-Canada doit diffuser pendant 24 heures le passage à l'an 2000 partout sur la planète. Pour ce faire, la SRC est membre d'un consortium de 60 télédiffuseurs de par le monde qui fournit les images. Elle doit d'ailleurs alimenter elle-même le consortium général en envoyant le vendredi 31 décembre trois segments de 10 minutes aux autres télédiffuseurs sur ce qui se passe au Canada.

L'émission devait être présentée par Bernard Derome, entouré de plusieurs animateurs et vedettes de Radio-Canada, qui célébreront toute la journée en studio en recevant des invités.

C'est la portion locale de l'émission qui serait annulée. Autrement dit, on diffuserait les images internationales, les nombreux spectacles et événements qui se tiennent partout sur la planète, mais sans présentation particulière à Montréal, peut-être uniquement avec une voix hors champ...

La direction de Radio-Canada soutient que les négociations avec le syndicat avancent à très petits pas et que, « comme on ne voit pas le bout du tunnel à court terme », on est dans l'obligation d'annuler la portion locale d'*Aujourd'hui 2000*.

Radio-Canada devait diffuser à 23 h, le 31 décembre, une prestation de Ginette Reno, envoyée aux autres membres du consortium. Cette diffusion n'est pas remise en question puisqu'elle est déjà enregistrée, semble-t-il. Même chose pour l'édition spéciale de « La Petite Vie » à 20 h, déjà enregistrée elle aussi. Quant aux images filmées au Canada et envoyées aux autres télédiffuseurs internationaux, elles ne seraient pas menacées puisque c'est la CBC, qui n'est pas touchée par ce conflit, qui doit les tourner.

EN BREF

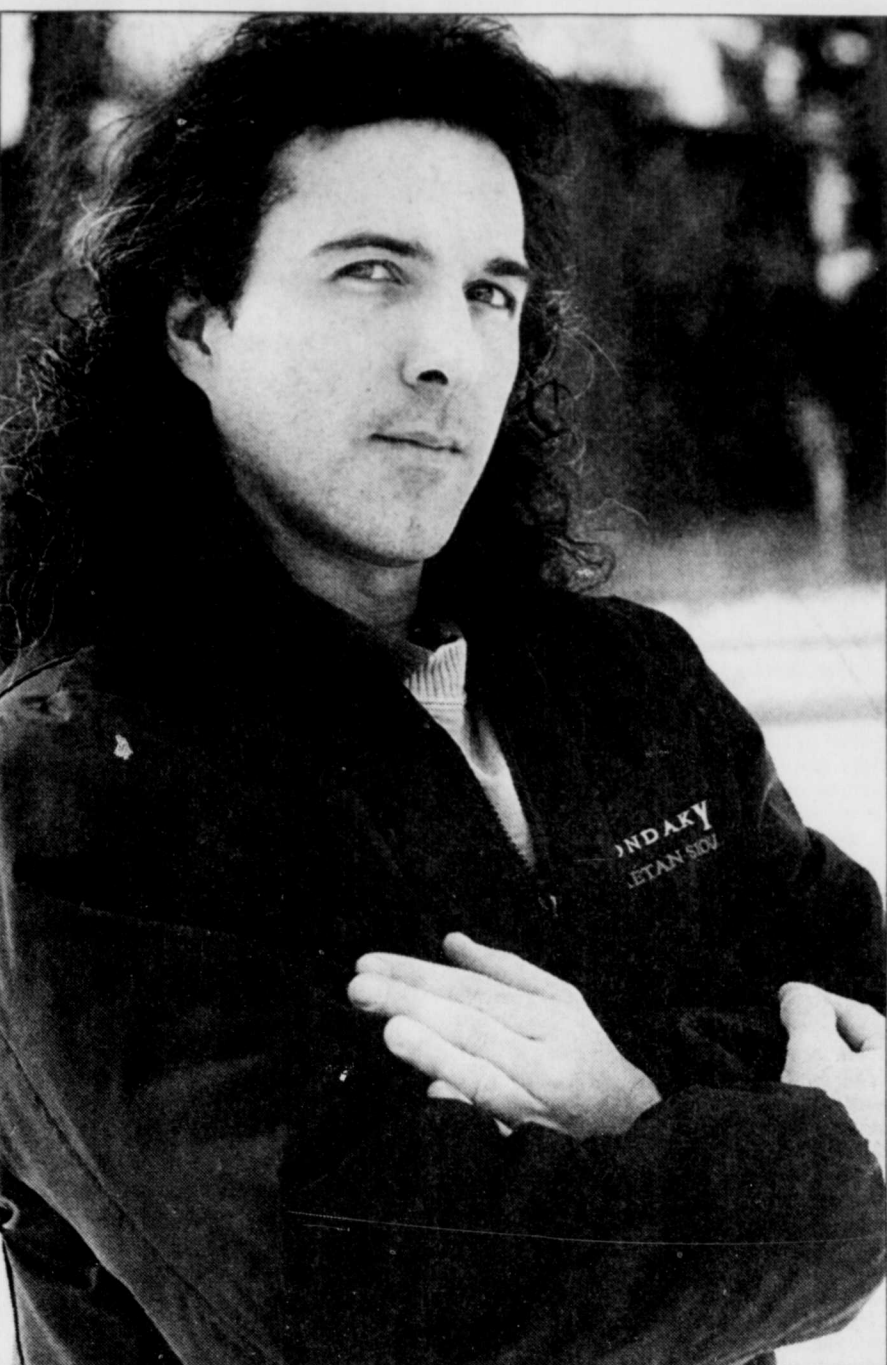
Robert Rabinovitch entend restructurer la SRC

Le nouveau président de Radio-Canada, Robert Rabinovitch, entend restructurer la société d'Etat afin de la rendre plus efficace. Dans un message à l'intention du personnel, il a annoncé un processus d'évaluation. On se penchera ainsi sur une redéfinition de la télévision anglophone, et sur la pertinence de diffuser du sport ainsi qu'une programmation locale. On étudiera également la possibilité de déléter la société de la gestion de ses immeubles et d'abandonner son réseau de transmission pour ne diffuser que par câble et satellite. (PC)

Artiste humaniste

Gaëtan Sioui se bat contre les préjugés à coups de musique

MICHELLE LAFERRIÈRE
Le Soleil



Gaëtan Sioui a comme particularité de faire de la musique instrumentale.

■ QUÉBEC — Gaëtan Sioui a beau être un vrai Huron, vivre à Wendake et se réclamer entièrement de sa nation, il tient à offrir un spectacle qui englobe les notions et les valeurs propres à la globalité des peuples autochtones.

Gaëtan Sioui ne renie rien du peuple huron. Mais il croit que sa vraie tradition s'est perdue, il ne sait où, entraînant une « fausse représentation » avec laquelle il n'est pas d'accord. En 1998, à Ottawa, il s'est ainsi présenté à un spectacle, revêtu d'une chemise qu'il croyait ornée des couleurs huronnes. Erreur ! C'étaient des motifs abénakis. Et pas un ancien, dans son village, n'en était au courant. Il en fut troublé. Aussi troublé qu'il est mal à l'aise aujourd'hui avec les considérations mercantiles qui régissent de nombreuses traditions huronnes.

Gaëtan Sioui a une vision plus humaniste. Dans sa vie comme dans sa carrière, il privilégie le contact avec la nature, le respect du genre humain et la « fraternité universelle ». « Aujourd'hui, quand les gens pensent aux Amérindiens, ils nous étiquettent comme des mauvais garçons et ils pensent immédiatement aux problèmes avec les Mohawks, commente-t-il. Je me bats sans cesse contre les préjugés. »

Sa meilleure arme ? La musique. Ce soir, à la salle communautaire du Village-Huron, il présentera un « spectacle autochtone moderne » intitulé *Ozalik*, ayant pour thème « D'hier à aujourd'hui pour toujours ». Sioui a comme particularité de faire de la musique instrumentale. Lui, il joue des claviers, de la guitare et des percussions. Mais il est entouré de musiciens qui donnent sa pulsion au spectacle en jouant des tam-tams. Il

est là, le mélange de moderne et de traditionnel, entre le son progressif des guitares électriques et la respiration des percussions amérindiennes. Des danseurs complètent la distribution.

La musique instrumentale ne devrait pas rebuter les gens, insiste Gaëtan Sioui. « Des pièces de sept ou huit minutes laissent de la place à de solides performances », dit-il. En outre, des incantations et des textes appuient le spectacle.

L'artiste et son band travaillent actuellement avec des gens de la Caserne de Robert Lepage, pour élaborer une version plus complète et plus peaufinée de ce spectacle. Ils ont de bonnes raisons, puisqu'aux

miers jours de l'an 2000, ils entreprendront une tournée qui les mènera en Indonésie, en Australie, en Nouvelle-Zélande, en France, en Roumanie, au Maroc et en Corée.

« L'instrumental marche pas mal fort en Asie », a observé Gaëtan Sioui. Cet engouement lui a valu une invitation emballante au « World Expo 2000 » de Kyongju, en Corée, pour une série de 28 spectacles en 14 jours, en septembre.

Il mijote également des projets pour l'été qui vient, comme un spectacle en l'honneur du solstice (sur les Plaines ?) et un show pyrotechnique sur un lac. Et pourquoi pas un événement entre deux pyramides, en Égypte, d'ici deux ans ? Gaëtan Sioui sent qu'il a le vent dans les voiles. Il s'accorde la permission de rêver.

Il s'apprête à partir en tournée autour du monde

AVIS DE DISSOLUTION
2962-7288 QUÉBEC INC.
AVIS est par les présentes donné que «2962-7288 Québec Inc.» demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies. Le siège de cette corporation est situé au 880, chemin Ste-Foy, bureau 800, Québec, province de Québec G1S 2L1. Québec, le 21 décembre 1999.
Me Louis-Cyr Patry, procureur
1458445

AVIS DE DISSOLUTION
RESEAU CLÉ LITEE
AVIS est par les présentes donné que «Réseau Clé Litee» demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies. Le siège de cette corporation est situé au 880, chemin Ste-Foy, bureau 800, Québec, province de Québec G1S 2L1. Québec, le 21 décembre 1999.
Me Louis-Cyr Patry, procureur
1458444

AVIS DE DISSOLUTION
GESTION B.C.B.W. INC.
AVIS est par les présentes donné que «Gestion B.C.B.W. Inc.» demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies. Le siège de cette corporation est situé au 313, chemin Royal, St-Pierre, Ile d'Orléans (Québec) G0A 4E0. Québec, le 21 décembre 1999.
Me Claude Robitaille, procureur
1458443

Hydro Québec

APPELS DE SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise : www.hydroquebec.com/soumissionnez ou en composant un des numéros de téléphone suivants :

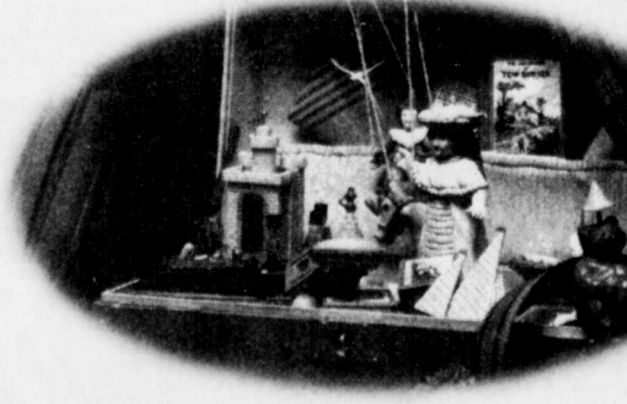
Montréal et environs : (514) 745-5720
Extérieur : 1 800 363-0910



Dans son édition du 24 décembre, Le Soleil vous fait cadeau d'un merveilleux conte de Noël. Cette année, ce texte inédit sera signé par l'explorateur Bernard Voyer.

LE SOLEIL

la vie, mot à mot



VILLE DE Québec

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné, qu'à une séance du conseil municipal de la Ville de Québec tenue le 20 décembre 1999, les projets de règlements suivants ont été déposés :

- 5072 Règlement modifiant le règlement 4535 «Règlement établissant le programme de revitalisation des vieux quartiers», tel que modifié par les règlements 4556, 4641, 4697, 4812, 4902 et 5022.
- 5077 Règlement décrétant différents travaux de caractérisation et une dépense pour défrayer les honoraires professionnels requis et la rémunération pour la coordination des projets de décontamination de sols.
- 5080 Règlement décrétant divers travaux publics de nature capitale et un emprunt nécessaire à cette fin.
- 5081 Règlement décrétant un emprunt et une dépense de 800 000\$ nécessaire pour permettre la participation de la Ville au programme AccèsLogis.
- 5082 Modifiant le règlement VQZ-3 «Sur le zonage et l'urbanisme».
- 5084 Règlement décrétant différents travaux dans le cadre du projet de la renaturalisation des berges de la rivière Saint-Charles, phase II.
- 5085 Règlement modifiant le règlement 4086 «Règlement sur l'utilisation temporaire des lots 2345-783 et 2344-170 et d'une partie des lots 2445 et 2478 du cadastre officiel de la paroisse Saint-Sauveur».
- 5087 Règlement décrétant différents travaux de réfection de bâtiments, structures, réseaux d'éclairage et de signaux lumineux et autorisant la Ville à défrayer les coûts des honoraires professionnels et ceux requis pour l'embauche de personnel d'appoint pour études, inspections et expertises diverses.
- 5091 Règlement décrétant des travaux de démolition et l'acquisition de gré à gré d'un immeuble ainsi qu'un emprunt nécessaire à cette fin.
- 5092 Règlement modifiant le règlement 4976 «Règlement autorisant la poursuite de la mise en œuvre du règlement 4535 «Règlement établissant le programme de revitalisation des vieux quartiers» phase III» tel que modifié par le règlement 5025.

Il peut être pris connaissance desdits règlements au bureau du soussigné durant les heures d'ouverture.

Le greffier de la Ville

Québec, le 21 décembre 1999

Antoine Carrier, avocat

VILLE DE Québec

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné, que lors d'une séance tenue le 20 décembre 1999, le Conseil municipal de la Ville de Québec a déposé le projet de règlement numéro 5082 «Modifiant le règlement VQZ-3 «Sur le zonage et l'urbanisme» dans le but :

- 1° de ne plus permettre, dans le quartier Lairret, dans la zone située du côté sud-est de l'intersection de l'avenue de la Colisée et de la rue des Épinettes, les usages appartenant aux groupes Commerce 6 (de détail avec nuisances), Industrie 2 (sans nuisance) et les commerces d'entreposage et ;
— en adoptant pour ce faire, l'article 1 dudit règlement qui a pour objet de modifier le code de spécifications 189.06;
- 2° de permettre, dans le quartier Duberger, dans la zone située du côté nord-est de l'intersection des rues Marquis et Claisse, en plus des usages publics et récréatifs déjà autorisés, les usages appartenant aux groupes Habitation 1 (1 logement), Habitation 8 (maisons de pension de 4 à 9 chambres) et Habitation 10 (habitation collective), et d'appliquer dans cette zone la notion de plan d'ensemble et de réduire de 9 à 7 mètres la hauteur maximale des bâtiments prescrite et ;
— en adoptant pour ce faire, l'article 2 dudit règlement qui a pour objet de créer le code de spécifications 265.47 et de créer la zone 1292-HP-265.47 à même une partie de la zone 1208-PR-248.03 qui est réduite d'autant;
- 3° de permettre, dans le quartier Duberger, dans la zone située du côté sud de la rue du Marais, l'implantation sur un même lot, en projet d'ensemble, de plusieurs bâtiments, occupés par un commerce de détail ou tout autre usage autorisé dans la zone, complémentaires à un bâtiment principal occupé par un magasin-entrepôt et ;
— en adoptant pour ce faire, l'article 3 dudit règlement qui a pour objet d'ajouter au cahier des spécifications de l'annexe B la note 404 et de modifier le code de spécifications 213.02;
- 4° de permettre, dans le quartier Duberger, dans la zone située au sud de la rue du Marais, du côté est de l'autoroute du Vallon, les usages appartenant au groupe Commerce 3 (hôtellerie) et ;
— en adoptant pour ce faire, l'article 4 dudit règlement qui a pour objet de modifier le code de spécifications 215.01;
- 5° de prescrire, dans le quartier Saint-Sauveur, dans la zone située de part et d'autre de l'intersection des rues Sainte-Thérèse et Durocher, que les règles de droits acquis s'appliquent dans cette zone et ;
— en adoptant pour ce faire, l'article 5 dudit règlement qui a pour objet de modifier l'annexe C concernant les usages dérogatoires;
- 6° de permettre, dans le quartier Vieux-Québec Basse-Ville, dans la zone où est implanté le Centre du Vieux-Port de Québec située du côté nord du Quai Saint-André, les usages de restaurant, bar et café-terrasse et ;
— en adoptant pour ce faire, l'article 6 dudit règlement qui a pour objet de créer le code de spécifications 151.10 et de l'appliquer dans la zone 822-R-151.01;

Les personnes intéressées peuvent prendre connaissance de ce règlement de même que des illustrations, par croquis, des zones visées par ces modifications en s'adressant au bureau du greffier de la Ville, 2, rue des Jardins, bureau 216 durant les heures ouvrables.

Le présent avis est donné conformément aux dispositions de l'article 388 de la Charte de la Ville.

Québec, le 21 décembre 1999

Le greffier de la Ville
Antoine Carrier, avocat